

# Where wavelets rippled gaily

Henry William Dulcken  
(1832-94)

Ciro Pinsuti  
(1829-88)

Accomp.  
(ad lib.)

andante moderato

*f*      *p*      5      *f*      rall. dim.      a tempo *p*

The piano accompaniment consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. The key signature is A major (no sharps or flats). The tempo is 'andante moderato'. Dynamics include *f*, *p*, *rall. dim.*, and *a tempo p*. Measure 5 is indicated by a bracket above the music.

Solo

*p* To  
Er -

Aux bords de la Du - ran - ce, A - vec beau che - va -

*p* Where wave - lets rippled gai - ly, A gal-lant, trim, and bold,  
Aux bords de la Du - ran - ce, a - vec beau che - va - lier,

*cresc.*

The vocal parts are Soprano (S), Alto (A), and Bass (B). The vocal entries begin at measure 10. The lyrics are in French, with English translations provided. The vocal parts sing in unison. The piano accompaniment provides harmonic support.

*cresc.*

fair and gen-tle mai - den An an-cient sto - ry told;  
rait gen-tille Er - man - ce Ré - pé-tant doux par ler;

bold,  
lier,

*p* To fair and gen-tle mai - den An an-cient sto - ry -  
Er - rait gen-tille Er - man - ce Ré - pé-tant doux par -

*rall.*

The vocal parts continue from measure 15. The lyrics are in French, with English translations. The piano accompaniment provides harmonic support, with dynamics like *cresc.* and *rall.*

20

*a tempo*

S And vows of con-stan-cy e- ter - nal  
*Voeux d'é ter - nel - le* con stan - ce

A

T told; And vows of con stan cy e -  
*ler;* *Voeux d'é ter - nel - le* con -

B

(Piano accompaniment)

cresc.

25

S This gal-lant prof-ered frank and free And but one  
*lui ju - rait le beau che - va - lier, mais un seul*  
 cresc.

A prof-ered frank and free, This gal-lant prof-ered frank and free And but one  
*le beau che - va - lier, mais un seul*  
 cresc.

T ter - nal, This gal-lant prof-ered frank and free And but one  
 stan - ce, *lui ju - rait le beau che - va - lier, mais un seul*  
 cresc.

B And vows of con-stan-cy This gal-lant prof-ered frank and free And but one  
*Voeux de con - stan - ce lui ju - rait le beau che - va - lier, mais un seul*  
 cresc.

(Piano accompaniment)

S

A

T

B

30 *a piacere*

day his vow kept he,  
*f* And but one day  
*poco rit.* his vow kept he. Ah!  
*p* his vow kept he.  
*p* his vow kept he.

day his vow kept he,  
*f* And but one day  
*poco rit.* his vow kept he.  
*p* his vow kept he.

day his vow kept he,  
*f* And but one day  
*poco rit.* his vow kept he.  
*p* his vow kept he.

day his vow kept he, *f* one day  
*Hé-las!* his vow kept he.  
*f* *poco rit.* *p*

S

A

T

B

*andante col dolcezza*

A - las, and a - las for these words so false and  
*De* tant dou - ces pa - ro - les i - ma - ges du plai -

*p sostenuto e dolce*

S

35

fair, A-las, \_\_\_\_\_ and a-las for the false vows whis-pered  
sir, Ne res - te qui con - so - le qu'un tri - ste sou - ve -

*p*

S

40

there, And nought but re-col-lec-tion To tell that once they  
nir, my Las! à tou - tes les heu - res at- ten - dant son re -

S

cresc.

con express.

stentate

45

were Like sighs of one\_\_ that di - eth, Breathed tour!  
Les yeux no - yés\_\_ de\_\_ pleurs, n'a vé -

*poco rit.*

S out in em - pty air! *Chorus* cresc.  
cu qu'un seul beau jour!

A *Chorus* cresc.  
*f* A - las, \_\_\_\_\_ and a - las for the  
De tant dou - ces pa - ro - les i -  
*Chorus* cresc.  
*f* A - las, \_\_\_\_\_ and a - las for the  
De tant dou - ces pa - ro - les i -  
*Chorus* cresc.  
*f* A - las, \_\_\_\_\_ and a - las for the  
De tant dou - ces pa - ro - les i -

T 8  
*f* A - las, \_\_\_\_\_ and a - las for the  
De tant dou - ces pa - ro - les i -

B -  
*mf f*  
*f* A - las, \_\_\_\_\_ and a - las for the  
De tant dou - ces pa - ro - les i -

50 dim. *sotto voce*

S words so false and fair, *pp* A - las, \_\_\_\_\_ and a - las for the  
ma - ges du plai - sir, Ne res - te qui con - so - le qu'un  
*sotto voce*  
A words so false and fair, *pp* A - las, \_\_\_\_\_ and a - las for the  
ma - ges du plai - sir, Ne res - te qui con - so - le qu'un  
*sotto voce*  
T words so false and fair, *pp* A - las, \_\_\_\_\_ and a - las for the  
ma - ges du plai - sir, Ne res - te qui con - so - le qu'un  
*sotto voce*  
B words so false and fair, *pp* A - las, \_\_\_\_\_ and a - las for the  
ma - ges du plai - sir, Ne res - te qui con - so - le qu'un  
*sotto voce*  
*pp*  
*dim.*  
*pp*  
*dim.*  
*pp*

S

tell that once they were tour! *cresc.*

A

tell that once they were tour! *cresc.*

T

tell that once they were tour! *cresc.*

B

tell that once they were tour!

**[60] con express.**

*f* Like sighs yeux *con express.*

*f*

S

A

T

B

di - eth, Breathed out in em- pty air!  
*pleurs, n'a vé cu qu'un seul beau jour!*

di - eth, Breathed out in em- pty air!  
*pleurs, n'a vé cu qu'un seul beau jour!*

di - eth, Breathed out in em- pty air!  
*pleurs, n'a vé cu qu'un seul beau jour!*

di - eth, Breathed out in em- pty air!  
*pleurs, n'a vé cu qu'un seul beau jour!*

*rall.* *dim.*

*p* *dim.*

*tempo Imo*

65

*f*

*p*

70

*f* *rall. dim.* *a tempo p*

A

B

*Solo cresc.*

*p* Ye fair and gen-tle mai- dens, With  
*Fil - let - tes de Pro - ven- ce Aux*

*Solo cresc.*

*p* Ye fair and gen-tle mai- dens, With hearts so soft and true,  
*Fil - let - tes de Pro - ven- ce Aux yeux bri-lants et noir,*

Solo

*p* Come not where wave-lets rip-\_\_ ple, And gal-lants wait for  
*Aux bords de la Du - ran-\_\_ ce, Ne ve - nez plus le*

cresc.

*p* hearts so soft and true,  
*yeux bri-lants et noirs,*

*p* Come not where wave-lets  
*Aux bords de la Du -*

*cresc.*

*a tempo*

S you.  
*soir.* For he is gone my gen-\_\_ tle\_\_  
*Il et par - ti; pau - vre Er -*

A

T rip-\_\_ ple, And gal-lants wait\_\_ for\_\_ you.  
*ran-\_\_ ce, Ne ve - nez plus\_\_ le\_\_ soir.* For he is  
*Il est par -*

B

*rall.*

85

S      mai - den,      And thou, a -  
 man - ce,      Tu ne dois  
 cresc.

A      And thou a      las, no more shalt see,      And thou, a -  
 plus ja - mais re - voir,      Tu ne dois  
 cresc.

T      gone, my gen - tle mai - den,      And thou, a -  
 ti; pau - vre Er - man - ce,      Tu ne dois  
 cresc.

B      For he is      gone, is gone, And thou, a -  
 Il est, il est par - ti, Tu ne dois

90

S      las, no more shalt see Him who hath caused thy mi - se - ry,      f Him thou, a -  
 plus ja - mais re - voir ce - lui qui fait ton dés - es - poir.      Tu ne dois  
 cresc.      poco rit.

A      las, no more shalt see Him who hath caused thy mi - se - ry,      f Him thou, a -  
 plus ja - mais re - voir ce - lui qui fait ton dés - es - poir.      Tu ne dois  
 cresc.      poco rit.

T      las, no more shalt see Him who hath caused thy mi - se - ry,      f Him thou, a -  
 plus ja - mais re - voir ce - lui qui fait ton dés - es - poir.      Tu ne dois  
 cresc.      poco rit.

B      las, no more shalt see Him who hath caused thy mi - se - ry,      f A-las!  
 plus ja - mais re - voir ce - lui qui fait ton dés - es - poir.      Hé-las!

S                              rit.

A

T                              rit.                              Tenor solo                              andante col dolcezza

B

Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B) parts. Measure 95 starts with a forte dynamic. The Tenor part has a melodic line with slurs and grace notes. The bass part provides harmonic support with sustained notes. The vocal parts sing in unison at the end of the section.

T                              cresc.

Tenor (T) part. The vocal line consists of eighth-note patterns. The dynamic changes from piano to forte. The bass part provides harmonic support with sustained notes.

T                              100                              dim.                              cresc.                              accel.

Tenor (T) part. The vocal line includes eighth-note patterns and sixteenth-note figures. The dynamic changes from dim. to cresc. and then to accel. The bass part provides harmonic support with sustained notes.

T

dim. [105] cresc. con express. stentate

lec - tion To\_\_ tell that once they were Like sighs of one\_\_ that  
heu - res at\_\_ ten-dant son re - tour! Les yeux no-yés\_\_ de\_\_

T

rall. [110]

di - eth, Breathed\_ out in em - pty air!  
pleurs, n'a vé- cu qu'un seul beau jour!

S

*Chorus* cresc. dim.

f A - las,\_\_\_\_ and a - las for the\_ words so false and fair, pp A -  
De tant dou-ces pa - ro - les i- ma - ges du plai - sir, Ne

A

*Chorus* cresc. dim.

f A - las,\_\_\_\_ and a - las for the\_ words so false and fair, pp A -  
De tant dou-ces pa - ro - les i- ma - ges du plai - sir, Ne

T

*Chorus* cresc. dim.

f A - las,\_\_\_\_ and a - las for the\_ words so false and fair, pp A -  
De tant dou-ces pa - ro - les i- ma - ges du plai - sir, Ne

B

*Chorus* cresc. dim.

f A - las,\_\_\_\_ and a - las for the words so false and fair, pp A -  
De tant dou-ces pa - ro - les i - ma - ges du plai - sir, Ne

mf f pp

115

*Solo*

Ah!  
*sotto voce*

S las, and a - las for the false vows whis - pered  
res - te qui con - so - le qu'un tri - ste sou - ve -  
*sotto voce*

A las, and a - las for the false vows whis - pered  
res - te qui con - so - le qu'un tri - ste sou - ve -  
*sotto voce*

T las, and a - las for the false vows whis - pered  
res - te qui con - so - le qu'un tri - ste sou - ve -  
*sotto voce*

B las, and a - las for the false vows whis - pered  
res - te qui con - so - le qu'un tri - ste sou - ve -

120

*con passione*

f Ah!

cresc.

S there, *nir,* And *mf* Las! nought but re - col - lec - tion To at -  
there, *nir,* And *mf* Las! nought but re - col - lec - tion To at -  
there, *nir,* And *mf* Las! nought but re - col - lec - tion To at -  
there, *nir,* And *mf* Las! nought but re - col - lec - tion To at -

A there, *nir,* And *mf* Las! nought but re - col - lec - tion To at -  
there, *nir,* And *mf* Las! nought but re - col - lec - tion To at -  
there, *nir,* And *mf* Las! nought but re - col - lec - tion To at -  
there, *nir,* And *mf* Las! nought but re - col - lec - tion To at -

T there, *nir,* And *mf* Las! nought but re - col - lec - tion To at -  
there, *nir,* And *mf* Las! nought but re - col - lec - tion To at -  
there, *nir,* And *mf* Las! nought but re - col - lec - tion To at -  
there, *nir,* And *mf* Las! nought but re - col - lec - tion To at -

B there, *nir,* And *mf* Las! nought but re - col - lec - tion To at -  
there, *nir,* And *mf* Las! nought but re - col - lec - tion To at -  
there, *nir,* And *mf* Las! nought but re - col - lec - tion To at -  
there, *nir,* And *mf* Las! nought but re - col - lec - tion To at -

S

S

dim.

tell that once they were tour!

cresc.

f Like Les sighs yeux con express.

A

dim.

tell that once they were tour!

cresc.

f Like Les sighs yeux con express.

T

8 tell that once they were tour!

cresc.

f Like Les sighs yeux con express.

B

dim.

tell that once they were tour!

cresc.

f Like Les sighs yeux con express.

S

dim.

cresc.

f

125

S

di pleurs, - eth, n'a Breathed vé- out cu in qu'un em-seul ppty beau air! jour! dim.

rall.

A

di pleurs, - eth, n'a Breathed vé- out cu in qu'un em-seul ppty beau air! jour! dim.

rall.

T

8 di pleurs, - eth, n'a Breathed vé- out cu in qu'un em-seul ppty beau air! jour! dim.

rall.

B

di pleurs, - eth, n'a Breathed vé- out cu in qu'un em-seul ppty beau air! jour! dim.

rall.

p

dim.